



## Благовіщення

Неділя Св. Марії Єгипитської



## Annunciation

Sunday of St. Mary of Egypt



**Saint Demetrius the Great Martyr Parish**  
**Парафія Святого Димитрія Великомученика**  
**Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr**

135 LaRose Ave.  
Toronto M9P 1A6

e-mail: [st.demetrius@sympatico.ca](mailto:st.demetrius@sympatico.ca)  
web: [www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org)

t. 416-244-5333  
f. 416-249-5204

**Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm**

---

### Sunday Divine Liturgy:

**Saturday 5:00 pm** (English);

**Sunday 8:30 am** (Ukrainian);

**10:00 am** (English);

**11:30 am** (Ukrainian with choir)

### Week Day Divine Liturgy:

**Monday to Saturday 8:30 am**

(Ukrainian)

**Ukrainian Canadian Care Centre**

**Divine Liturgy:**

**Sundays & Feast Days 11:00 am**

### Sacraments:

**Confession:** at the beginning of every Sunday Divine Liturgy

**Baptism, Marriage, Holy Orders:**

please contact one of the priests at the parish office

---

**Pastor:** Rt. Rev. John Tataryn

**Associates:** Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

**Proto-Deacon:** Rev. Nestor Yurchuk

**Deacons:** Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

**Sub-Deacons:** Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

**Care Centre** (416) 243-7653 Fax: 243-7452

**Credit Union** (416) 246-1651 Fax: 246-9939

**Kitchen/ Hall** (416) 249-2986

**Residence** (416) 243-9051 Fax: 243-2012

**School** (416) 393-5384 Fax: 393-5087

**Yavir School** (416) 243-3072 Fax 393-5087

# Parish News

We cordially invite our parishioners and guests to enjoy coffee and dessert in the church hall after each Liturgy. This is an excellent time for fellowship.

**ANNUNCIATION:** Due to Liturgical order & Easter, we will be celebrating the Feast of Annunciation according to the Gregorian calendar only.

**SINCEREST THANK YOU** to *M. Semanyshyn, Elsie Yarmol, Carl Zalinski, the Katschilo Family, Helen Gula and Anne Struk* for donating pussy willows to the church for Palm Sunday. Though their generosity is greatly appreciated, we are still short of pussy willows. If you or your neighbours have **PUSSY WILLOWS**, at home, please call the church office and we will arrange for someone to cut them and bring them to church well before next Sunday.

**THE SACRAMENT OF CONFESSION.** To avoid long delays, we suggest that you make your confession for Easter early. Apart from the times set aside before and during the Divine Liturgy on Saturdays and Sundays, confessions will be heard on Fridays before and during the 7:30 Presanctified Service and on Sunday night, before the Stations of the Cross.

**STATIONS OF THE CROSS** will be omitted this Sunday, March, 25 due to the **CHOIR LENTEN CONCERT** at 6:00 p.m.

**CLUB LAROSE** is inviting all parishioners and friends for a movie night on Monday, March 26 at 7:00 pm in the church hall. Feature presentation: *"The Passion of Christ"*.

**SUB-DIACONAL PROGRAM:** There will be an information meeting about the Eparchial Subdeacon Training Program on Saturday, 14 April, 2007 at 10 am in the St Demetrius church hall. If interested, speak to Fr Deacon Nestor.



**DIVINE LITURGY OF THE PRESANCTIFIED GIFTS** is celebrated during Lent on Wednesday evenings at 7:30 pm in English and on Friday

evenings at 7:30 pm in Ukrainian.

**OUR SINCEREST THANKS** to Mrs. Anna Jablonsky for donating \$50 towards the renovation and painting debt. May God bless you.

**Our present debt is \$56,060.86**

**OUR SINCEREST THANKS TO THE FOLLOWING FOR CLEANING THE CHURCH AND SACRISTY CONTENTS FOR EASTER:** *MRS. Kay Misiurka, MRS. Anna Kril, MRS. Sonia Werhun, MRS. Amma, Joe and Jean Juzkow, MRS. Anna Kiselyk, MRS. Anna Dmytrak and MRS. Marianna Osadchuk.* **MAY GOD RICHLY BLESS YOU ALL!**

**SINCEREST THANKS** to M. & A. Pyjko for donating "50 towards flowers for the Tomb of Christ, which will be exposed on Good Friday. May God bless you!

**SINCEREST THANKS** to Anna Turkewich for donating \$50 to the needs of the church in memory of Stefan Soloviy. May he rest in peace with the Lord.

**Our Sincerest Condolences** to George Parubchak and his family on the passing of his mother **ULANA PARUBCHAK**. May her memory be eternal. *Vichnaya Pamyat!*

**THE KITCHEN:** We will NOT be making varenyky until after Easter but we will be selling them on Tuesdays from 9:30 am to 1:30 pm.



**OUR PARISH 'SVIATCHENE' EASTER BRUNCH** will be held on Sunday, April 15 at 1:00 pm. Tickets are \$18 for adults; \$12 for students; \$6 for children; pre-schoolers - free. Tickets are available after each Divine Liturgy in the church hall.

**THE USHERS** will be selling Easter meats on March 31 and April 1 after each Divine Liturgy.

**PLEASE PRAY FOR AND VISIT PARISHIONERS WHO ARE SICK – Humber Finch:** Nadia Mychjlowsky; **Bridgepoint:** Ella Manasterski (rm. 541), Fr. Bohdan Ostapowych (rm 521); **St. Joseph's:** Wasyl Hawryluk; **Trillium (Mississauga):** Stella Sereda; **Credit Valley:** Helen Palmer, **St. Hilda's:** Anne Jacyszyn, **Highbourne Longterm Facility:** Anna Bezhibnyk. **Credit Valley:** Julian Hlynsky. Recovering at home: John Jacyszyn, Mary Eurke, Ivan Dzurko, Sylvia Pastyr.

**PYSANKA DRAWING COMPETITION FOR CHILDREN SPONSORED BY "EURO DELI"** has begun. There are leaflets in the back of the church for your children to draw a design for Pysanky and submit them. The winners will be announced at the Hayivky, on Sunday, April 8th.

**COFFEE** next Sunday will be served by the Youth Group.

**KNIGHTS OF COLUMBUS GOLF TOURNAMENT** will take place on May 12<sup>th</sup>. The banquet will be held in our church hall.

**ST. JOHN'S CAMP – ST JOHN THE BAPTIST PARISH** is planning the 50<sup>th</sup> anniversary celebrations to be held August 4-5, 2007. Many of our children in the 70's and 80's attended this camp and if you are one of them and wish to have more information, please get in touch with John Chychryn, [jchych@magma.ca](mailto:jchych@magma.ca)

**WALK FOR LIFE – 10<sup>th</sup> Anniversary Walk** will take place in Ottawa, 10<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup> May. Cost for the two day event is \$100, which includes accommodation and a ticket to the Rose Dinner. For registration contact Fr. Bohdan Cholij – [choly@becon.org](mailto:choly@becon.org) Also for those who wish to make only a day-trip and join the march on the 11<sup>th</sup>, there will be a bus from Holy Eucharist, leaving at 7:00 am and returning at 8 pm. Contact Fr. Peter Babej for more details.

**EPARCHIAL YOUTH CONFERENCE "THE FORCES OF GOOD AND EVIL"** will be held on June 9, 2007 at Holy Eucharist Church Hall in East Toronto (515 Broadview). For additional info

including full program for the day and how to register see website [www.ucet.ca](http://www.ucet.ca) and then double-click on Eparchial Youth Site.

## Intentions March 25 to April 1, 2007

### Sunday - Annunciation

8:30 am +(p)Michael & Marian *Kaczmar Family*  
 10:00 am (h)Anna Bilchak *Mokriy Family*  
 11:00 am Divine Liturgy(UCCC)  
 11:30 am +Eve Shkaraban *Joanne*

### Monday

8:30 am +Nestor & Family *I. Rzepecki*  
 +Olena, Erast, Aleksander, Mykola, Omelan *M. Czajkowska*  
 5:30 pm (h)Kulyba, Priyma, Sadowsky Families

### Tuesday

8:30 am +Pavlo, Volodymyr, Mykola, Luka, Fedir, Kateryna, Natalka, Wasyl *O. Shumelda*  
 (h)Mirko Balkota  
 6:15 pm (h)Luba, Ivan, Luba, Rostyk *Fr. I./V. Palisa & Family*

### Wednesday

8:30 am +(p)Chris, Maria, Marta, Stanley, Darko (Res.) Divine Liturgy  
 11:15 am **Akathist (UCCC)**  
 5:30 pm (h)Myroslaw Balkota, Anna Orlowski (Birthday) *L. Balkota*  
 7:30 pm Liturgy of the Presanctified Gifts (Eng.)

### Thursday

8:30 am +Ulana Parubchak *R. Chabursky*  
 6:15 pm +(p)Darko Lazor *L. Balkota*

### Friday

8:30 am (h)Stefan, Anna *Family*  
 (h)Betty Dobko *Friend*  
 6:15 pm +(p)Rosalia *O. Mandiuk*  
 7:30 pm Liturgy of the Presanctified Gifts & Sorokousty (Ukr.)

### Saturday of Lazarus

8:30 am +Anna, Petro, Douglas *Pashkewich*  
 +(p)Jaroslaw & Maria Shchuka *Children*  
 5:00 pm +(p)Eva & Peter Mowchko *Family*

### Palm Sunday

8:30 am +Maria & Jaroslaw Shchuka *Family*  
 10:00 am + Dmytro Chomyn *Family*  
 11:00 am (h)Zenon(UCCC) *L. Bobownyk*  
 11:30 am +(p)Pelagia Busch *M. Busch-Szmajda*  
 7:00 pm **The Way of the Cross**

## Намірення з 25 березня до 1 квітня

### Неділя

8:30 am (+п) Михайло та Марян *Родина*  
10:00am (зд) Анна Більчак *Родина Макрій*  
11:00am Божественна літургія (УКОО)  
11:30 am +Ева Шкарабан *Іванка*

### Понеділок -

8:30am +Нестор з родиною *І. Репецька*  
+Олена, Ераст, Александр, Микола,  
Омелян *п. М. Чайківська*

5:30pm (зд) Родини: Кулиба, Прийма, Садовський

### Вівторок

8:00 am (зд) Мірко Балкота  
+Павло, Володимир, Лука, Микола,  
Катерина, Наталка, Василь, Федір  
*О. Шумелда*

6:15 pm (зд) Люба, Люда, Іван, Ростик  
*Родина Паліса*

### Середа

8:30 am (+п) Кріс, Марія, Марта, Дарко, Станіслав  
Божественна Літургія (Рез.)

11:15 am *Акафіст до Страстей Господніх*

5:30 pm (зд) Мирослав Балкота, Анна  
Орловська (уродини) *Л. Балкота*

7:30 pm Літургія Ранішосвячених Дарів (Анг.)

### Четвер

8:30 am +Уляна Парубчак *Р. Хабурський*  
6:15 pm (+п) Дарко Лазор, Марія, Розалія, Ганна,  
Анастасія, Станіслав, Миколай  
*Л. Балкота*

### П'ятниця

8:30 am (зд) Стефан, Анна *Родина*  
(зд) Бетті Добко *Друг*  
6:15 pm (+п) Розалія *О. Мандюк*

7:30 pm Літургія Ранішосвячених Дарів та  
Сорокоусти (Укр.)

### Лазарова Субота

8:30 am +Анна та Петро Дуглас *п. Пашкевич*  
(+п) Ярослав та Марія Щука *Діти*  
5:00 pm (+п) Ева та Петро Мовчко *Родина*

### Неділя

8:30 am +Марія та Ярослав Щука *Родина*  
10:00am +Дмитро Хомин *Родина*

11:00am (зд) Зенон (УКОО) *Л. Бобовник*  
11:30 am (+п) Пелагія Буц *М. Буц-Шмайда*

7:00 pm Хресна Дорога

=====

## She in whom Salvation was Begun

It is said that Rome was not built in a day. True and well accepted this axiom may be, that so great a city did not come to exist in the span of a single day, yet when it comes to the matter of the Incarnation of God in Jesus Christ, we are all too wont to forget its lesson. How often we see the Incarnation commencing beneath the Bethlehem star, in a small cave on the day of the Nativity, where among men the pre-eternal God was born. Yes this mysterious and wonderful event, like the great city of old Rome, 'was not built in a day'. The Incarnation, the great mystery of God's salvific love, was not begun on Christmas afternoon and did not take its commencement in a stable in Bethlehem. The economy of human salvation in the incarnate Christ, the eternal plan and purpose of God and the focus of all human history, began its physical realisation nine long months before, in the town of Galilean Nazareth, in the home of an aging Joseph, in the person of a young woman who in a supreme moment of divine grace became the Mother of God.



**П'ята Неділя Великого посту** Ми уже пройшли більшу половину Великого посту. Постараймося зробити добрий рахунок сумління, як ми використали цей час? Подумаймо як скористали з Божих дарів, які він посилає в час Великого посту і взагалі, як виглядає наше покаяння і повернення? Сповідь – це усвідомлення своїх провин, це - жаль, що своїми проступками ображаємо Господа; визнання гріхів та постанова більше не грішити і змінити свій спосіб життя. Вправлятися у доброму християнському житті вимагає часу і це робиться постійно, щоб набути відповідних навиків та діяти з Божою ласкою. В часі Великого посту, розважання про муки і смерть Христа, допомагають нам, щоб змінити наше життя на краще. Великий піст – це найсприятливіший час для поправи, бо Господь в цей час посилає особливі ласки. Цим шляхом сходили до Горніх висот численні праведники й великі подвижники, перемагаючи найбільші спокуси. Йшла цією спасенною дорогою і преподобна Марія Єгипетська, яка стала символом покаяння в гріхах людських, що її пам'ять ми нині справляємо.

**Благовіщення:** Задля літургійного порядку, відмітимо свято Благовіщення лиш за юліанським календарем.

**Наша найщиріша подяка** Карлові Залінському, родині Качило, Галині Гула, М. Семанишин, Лесі Ярмол та Анні Струк за пожертву лози для церкви на Квітню неділю. Ми дійсно вдячні за таку пожертву, але й надалі потребуємо коротких гілок лози. Якщо ви або ваші сусіди мають лозу на своєму городі просимо дати нам знати до церковної канцелярії, щоб ми попросили когось піти та зрізати лозу та принести її до церкви перед Квітню неділею.

**Наша найщиріша подяка:** Катерині Місюрка, Анні Кріль, Соні Вергун, Анні Кіселик, Анні Дмитряк, Мар'яні Осадчук, Анні, Йосифу та

Євгенії Юзков за те, що так гарно почистили церкву та захристію на Великодні свята .  
**Наша найщиріша подяка п. Анні Яблонській** за її пожертву \$50 на малювання церкви:

Наш борг насьогодні становить \$56,060.86.

**Наше щире «дякуємо» М. та А. Пийко** за їх пожертву 450 квіток до Божого гробу, який буде виставлений у Страсну П'ятницю. Нехай Господь Бог благословляє вас щедро.  
**Найщиріша подяка п. Анні Туркевич** за пожертву \$50 на потреби церкви в пам'ять покійного Стефана Соловій. Нехай буде йому вічна пам'ять.

**СВЯТА ТАЙНА СПОВІДІ** – ми радимо не зволікати із сповіддю та заохочуємо, що кожен висповідався швидше перед Великоднем. Завжди можна висповідатися підчас Божественної Літургії в суботу та неділю, також така можливість є в п'ятницю перед та підчас Літургії Ранішосвячених Дарів (7:30 рм), як також в неділю ввечері перед Хресною Дорогою.



**В неділю 25 березня в 6:00 рм. наш церковний хор буде мати концерт Великопосних наспівів Також Група Молоді представить до уваги присутніх «Роздуми над життям Ісуса». Вхід \$10.**



**Хресна дорога** буде відправлятися в українській мові в неділю 1 квітня в 7:00 веч. В неділю 25 березня не будемо відправляти Хресної дороги, тому-що будемо слухати наш хор, який буде співати великопосні наспіви.

**Програма Піддияконату** – сходини про Спархіяльну програму вишколу піддияконів відбудуться в суботу 14 квітня в 10:00 ам в церковній залі нашої церкви. Якщо хтось зацікавлений в цій програмі, - поговорить з дияконом Нестором.

**НАШІ ЦЕРКОВНІ УПОРЯДЧИКИ** будуть продавати м'ясні вироби до великоднього столу ввечері 31 березня та 1 квітня після Божественної Літургії.



**Гаївки: Товариство «Від Родини до Родини»** організовує цього року у нашій парафії традиційні гаївки на Великдень 8 квітня поч. 4:00 рм. Просимо батьків, котрі зацікавлені, щоб їх діти вміли

співати та виводити гаївки на Великдень, привести своїх дітей на репетицію в п'ятницю 30 березня в 6:30 рм до церковної зали.

**Клуб Ля Роуз** запрошує всіх парафіян та друзів в понеділок 26 березня в 7:00 рм до церковної зали на перегляд художнього фільму «Страсті Христа».

**СВЯЧЕННЕ** нашої парафії відбудеться в неділю 15-го квітня. Квитки можна придбати в церковній залі ввечері в суботу та в неділю після Божественної Літургії, як також протягом тижня в церковній канцелярії. **Ціна:** \$18 для дорослих і \$12 для студентів, \$6 для школярів, а діти передшкільного віку безкоштовно.



**КУХНЯ** не працює; будемо робити вареники аж після Великодня; у вівторок вареники є на продаж з 9:30 am до 1:00 рм.

**КАВУ** у наступну неділю подаватиме: **Група Молоді.**

**Просимо відвідати хворих:** *Credit Valley Hospital:* Галина Палмер, Юліян Глинський; *St. Joseph Hospital:* Василь Гаврилюк; *St. Hilda's:* Анна Яцишин; *Humber Finch:* Надя Михайловська; *Highbourne Longterm Facility:* Анна Безхлібник; *Trillium (Mississauga):* Стелла Середа; *Bridgpoint Hospital* к. 521: о. Богдан Остапович, Стефанія Монастирська (к.541). Підліковуються вдома: Іван Яцишин, Сильвія Пастир, Марія Юрків, Іван Дзюрко.

**Наші найщиріші співчуття** Юрію Парубчуку із відходом у вічність мами Уляни Парубчак. Нехай вічна буде її пам'ять.

**Розпиши свою писанку** – це конкурс для дітей, який проводить крамниця *Euro Deli*. В притворі нашої церкви знаходяться листівки, на яких потрібно розписати писанку і доручити цей малюнок до крамниці *Euro Deli* на La Rose Ave. На переможців чекають нагороди в неділю 8 квітня в церковній залі.

**Єпархіяльна молодіжна конференція «Сила добра та зла»** відбудеться 9 червня 2007 в церковній залі парафії Пресвятої Євхаристії (515 Бродвю). За додатковою інформацією про повну програму на цей день та як зареєструватися загляньте [www.ucet.ca](http://www.ucet.ca), і тоді зайдіть на Єпархіяльну молодіжну сторінку.

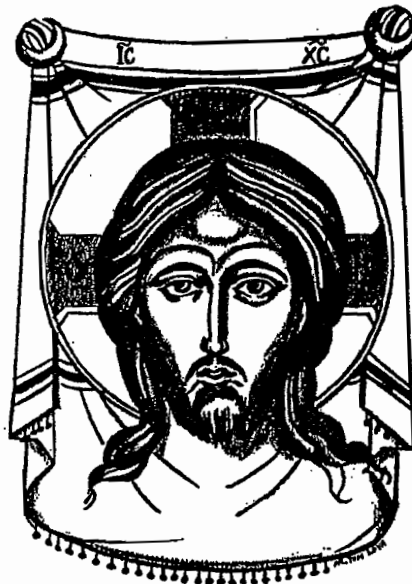
**Хор «Левада»** при допомозі пань влаштовують передвеликодній базар-ярмарок в неділю 25 березня з 8 ранку до 3 пополудні в церкві Св. Миколая (Bellwoods). Можна набути паски та все до великоднього столу.

**Хор «Левада»** запрошує всіх на гаївки в неділю 8 квітня поч. 3:30 рм до церкви Успення Богородиці в Miccicca's (3625 Cawthra Rd.).

**Похід «ЗА ЖИТТЯ»** – відбудеться в Отаві 10 та 11 травня. Кошт \$100 – це включає нічліг та квитки до Rose Dinner. Реєстрацію можна зробити електронною поштою [choly@becan.org](mailto:choly@becan.org). Також для тих, хто бажав би тільки поїхати там на один день та взяти участь у поході 11 травня, повідомляємо, що буде автобус від церкви Пресвятої Євхаристії: відправлення в 7:00 ам, прибуття назад в 8:00 рм. Дзвоніть до о. Петра Бабея за додатковою інформацією.

**Оселя Св. Івана.** Парафія Св. Івана Хрестителя в Отаві святкує 50-ліття оселі 4 та 5 серпня 2007. Багато наших дітей в 1970 - 1980-ті роки були присутніми на цій оселі; якщо ви є одним з учасників зазначеного часу та бажаєте більше інформації, зголосіться до Івана Чичрана [jchych@magma.ca](mailto:jchych@magma.ca).

**Прійдіть послухати  
Великопосні Наспіва**  
Репертуар запевнює зворушення  
емоцій через музику яку  
рідко чуємо в Північній Америці



# КОНЦЕРТ Великопосних Наспівів

**неділя, 25-го березня 2007 р.**

о год. 6:00 веч.

**Хор Церкви св. Димитрія**

Мирон Максимів, Диригент

\*\*\*\*\*

# LENTEN CONCERT

**St. Demetrius Church Choir**

Myron Maksymiw, Conductor

\*\*\*\*\*

**Youth Group presents Reflections of Jesus' Life**

**Sunday, March 25, 2007, 6:00 p.m.**

**St. Demetrius the Great Martyr Ukrainian Catholic Church**

135 LaRose Avenue, Weston

General admission \$10

Вступ для дорослих \$10

## God calls us to look more deeply at ourselves

This is done first with our own eyes. Then it is done with the eyes of faith, which are the eyes of love. Looking at ourselves through the eyes of love can be humbling. It often means lowering ourselves and becoming little, like a mustard seed. St. Paul understands this very well.

St. Paul (then Saul) was a mighty soldier who thought he knew God when he was persecuting Christians. He loved to slander and malign Christians and kill their reputations. He rejoiced when St. Stephen was stoned to death. St. Paul was a devout Pharisee who believed he had the perfect vision of God. Then Jesus appeared to him and St. Paul fell to the ground. Jesus asked him why was he persecuting his people. St. Paul suddenly realized that his beliefs were wrong. He even lost his sight for a short while. In the second reading St. Paul says that the sacrifice of losing all he had before meeting Jesus was worth the price. The faith of St. Paul that once justified treating others badly was now "rubbish."

The faith that challenges us to look inwardly is grounded in hope. The prophet Isaiah speaks of this hope in the first reading. The people of Israel have been defeated by the nation of Babylon. The enemy has not only destroyed Israel, but has taken the Jews into captivity. The God of the Hebrews, who once freed them from slavery in Egypt, seems absent. The prophet Isaiah offers them hope in a new exile and new freedom.

It is difficult to imagine the degradation of a people losing a country and then being sent into exile as slaves. It is difficult to imagine the shock of St. Paul when he realized that everything he believed was wrong. It is difficult to imagine the humiliation of the woman being treated so harshly by those who should have loved her.

Jesus showed us that God always looks on people with love. God is always calling us to look deeper at ourselves, first with our own eyes, then with the eyes of faith, which are the eyes of love. It can be a humbling experience.

It was obvious that Jesus loved people simply by the way he looked at them.

There is a glimpse of this in the Gospel where religious officials bring a woman before Jesus. She has committed adultery, a crime for which she can be stoned to death. The religious officials try to trap Jesus by asking what they should do with her.

The first reaction of Jesus is to lower himself to a position that is subordinate to the accused. Jesus bends down and suddenly becomes small, like a mustard seed. If

he looked up at the woman, he would have to look from a position of subservience. His eyes would have met her from below, from a position of humility. Jesus is silent. He writes something in the sand.

Then Jesus stands up and looks at the accusers. His eyes meet theirs face to face. He tells them, "Let anyone among you who is without sin be the first to throw a stone at her." He then lowers himself again and writes on the ground. He is silent. The accusers walk away. He tells the women that he does not condemn her, but to not sin anymore.

This isn't the first time the eyes of Jesus caused such a reaction. In the Gospel of Mark there is a rich young man who approaches Jesus. He has kept the commandments. He has lived a good life and wants to live even more perfectly. The Gospel says that Jesus looked at him with love. He told the rich young man that if he wanted perfection, to give away his wealth. The rich young man does an about-face and sadly walks away.

It has been said that the eyes are the windows of the soul. They are windows of vulnerability and transparency. It is difficult to look someone in the eyes when we are not being honest. It is difficult to look someone in the eyes when we have low self-esteem. Sometimes the gaze of someone is so penetrating that we can only look away. The unspoken words of another may be too difficult to read, so we look away. It is through the eyes that people see and know, and share their passion. The eyes reveal, unmask and expose.

The gaze of Jesus was so powerful that it caused some to walk away and others to search inward. It exposed the hypocrisy of religious people who feel they have the right to judge who is good or bad, or who is saved and not saved. It exposed the hypocrisy of public opinion, which determines moral values based on emotions or convenience. It exposed the hypocrisy of the gossips who love to slander and kill the reputations of others.

Sometimes people struggle with a lack of faith because they are blind to the fact that they are too focused on themselves. They are preoccupied with how they are feeling or how they are being treated. They might be caught up in holding onto things, whether anger or resentment. They may be preoccupied with their careers or material things. Sometimes people walk away from God because they are too busy looking everywhere but themselves. They are unable to see themselves in light of God's love for them.

God is always calling us to look deeper at ourselves.

*Rev. Paul Paproski, OSB*



## ЛЮБОВ БЕЗ ПРИКРАС

Блукаючи коридорами життя, кожна людина турбує свою свідомість питаннями: „Що таке любов?“, „Де її шукати?“ Вони стають дедалі актуальнішими в рамках сьогодення, яке, на жаль, перетворилось у сліпого фанатика, фарисея, намагаючись реалізувати поняття „любови“ відповідно до старого, покритого пафосом стереотипу власного „я“.. Дуже часто, виголошуючи гучні моральні гімни, людина не бачить простої геніяльності, що з ласки Божої оселилася в серці ближнього, та, будучи зруйнована людськими стереотипами й егоцентризмом, не знаходить місця для свого розвитку і взаємодії. Любов вмирає, зв'язана тенетами замкненості. Людина шукає любови на світлі, забуваючи, що красиві плоди знаходять і в тіні, в заростях. На світлі й в тіні плоди дозрівають, отримують порцію сонячного тепла. Крізь темряву заростей сонце б'є ще сильніше, і хоч його проміння не таке об'ємне, проте набагато цінніше та життєдайніше. Для плоду, що росте в тіні, цінний кожен промінець сонця, що здатний робити погоду на шляху його дозрівання, стає першорядним у вирішенні подальшої долі. Багато людей залишаються відкинутими в очах суспільства, яке знаходить в собі силу лише на те, щоб підписати вирок, вилучити зі своїх рядів „хворих“ людей, ігноруючи причини хвороби, в яких міститься розв'язка проблем любови.

Бог є любов. Чому суспільство, називаючись християнським, відвертає погляд від людей, спраглих любови, що перемилює, дарує себе іншим. Переповнені тюрми, масова наркоманія – результат браку Бога, браку любови. Поняття „любови“ зводиться до пустої демагогії, що оминає реальну дійсність. Без любови вся релігія перетворюється на суху обрядовість і, часто озброївшись маскою фарисейства, людина втрачає бажання, а згодом й здатність побачити Бога в особі наркомана, злодія і т.д. Люди, відкинуті суспільством, аж ніяк не відкидаються Богом. Він крізь терни йде до них, намагається

пронести крізь темне галуззя зневіри промінець Божої любови та тепла. Це любов того Бога, якого люди не могли побачити в особі жорстоких осіб, того Бога, який завжди чекає з розкритими міцними та одночасно теплими Отцівськими обіймами, що готові прийняти заблуканих овечок, омитих сльозами жалю й покаяння. Суспільство не дарує любови потребуючим, навпаки, вбиває їх тавром осуду, меншевартості; тим самим розпалює ще більший вогонь у серці грішника, будує в його свідомості фальшиве бачення Бога. Крім того вдавані „християни“ кидають пляму на цілу Церкву; люди, що шукають Бога, часто потрапляють у безвихідь, віч-на-віч зустрівшись з лицемірністю її членів, що, прикриваючись обличчям Бога, творять зло й несправедливість.

Незважаючи ні на що, Бог стукає до сердець людей, намагається зігріти своїм теплом, своєю щирою любов'ю; Бог не кричить, він тихо говорить про свої почуття, на відміну від велетнів світу цього, не прислухається до голосу більшості, а, знаючи серце кожної людини, робить революцію, чинячи перших останніми, останніх першими.

Любов Божа – вічна, вона буде живою, активною в серцях людей, що Його шукають, підтримкою для зневірених, утішенням лицемірним, але завжди любов залишиться любов'ю, почуттям, яке потрібно відчутти, пронести крізь призму власних пережиттів, подарувати ближньому. Не потрібно йти легкими шляхами, навіть серед болота можуть вирости чудові лілеї, але побачити їх зможе тільки любляче серце... ❧

*Ярослав Воробець*



ТОВАРИСТВО "ВІД РОДИНИ ДО РОДИНИ"

# ВЕЛІКОДНІ ГАЇВКИ



Ukrainian Hayivky  
at St. Demetrius Church Hall  
135 LaRose Avenue

April 8, 2007  
4:00 PM

*Everybody is Welcome  
Please come and bring your families  
We all will have lots of fun*

- LOTS OF SONGS, DANCES AND GAMES
- COMPETITION "DRAW YOUR EASTER EGG"  
AND AWARDS FOR THE BEST DRAWING  
SPONSORED BY "EURO DELI"
- FAMILY PORTRAIT FOR MEMORY
- FUN FOR EVERYONE FROM 1 TO 100
- PASKA AND COFFEE



**EASTER HAYIVKY**

У ЦЕРКОВНІЙ Залі Св. ДИМИТРИЯ  
135 LaRose Avenue

8 квітня 2007  
4 година по полудню

ЗАПРОШУЮТЬСЯ ВСІ: І ДОРОСЛІ, І МАЛІ  
Вхід за посмішку

- БАГАТО ГАЇВОК ТА ПРИЯТНА АТМОСФЕРА
- КОНКУРС "РОЗПИШИ СВОЮ ПИСАНКУ"  
ТА ВРУЧЕННЯ НАГОРОД ЗА КРАЩУ РОБОТУ  
ВІД СПОНСОРА „EURO DELI“
- РОДИННІ ФОТО-ПОРТРЕТИ НА ПАМ'ЯТЬ
- ПАСКА ТА КАВА

Newediuk Funeral Home

*sponsors*

## ***Bereavement Support Group***

- 8 Consecutive Thursdays 7:00 - 9:00 p.m. April 5,12,19,26 May 3,10,17,24
- "Well-Come" Room at Martin Grove United Church  
75 Pergola Road (SW corner of Martin Grove Road and Mercury Road)

**For information please call (416) 745-7555**

This group is offered free of charge



**2007**

Порядок на  
Страсний Тиждень та Великдень

Holy Week & Easter  
schedule

## NEED HELP WITH CONFESSION?

**PREPARING FOR CONFESSION:** Before commencing any task it is good to prepare, so that we enter it wholeheartedly and with confidence. Likewise in our Christian sacramental life, we receive the Holy Mysteries when we have prepared ourselves, with the help of God. We receive the sacrament of Holy Communion after entering into a prayerful and humble state of being along with our brothers and sisters attending the divine service. To prepare for the Mystery of Confession, an **EXAMINATION OF CONSCIENCE** is helpful. (Like an athlete stretching and preparing for a tournament.) The examination is to look inwardly into ourselves and see what is troubling us, what is weighing on our conscience. We do this by reflecting on how true or not we were in observing the Ten Commandments and/or the Beatitudes or other key teachings from the Holy Scripture. Open the Holy Bible at home, or wherever you intend to do your preparation. It is always a struggle to begin, but once you start, you will see how delightful your confession will be.

Where to Find:

**10 Commandments** - Exodus 20:1-17 (2<sup>nd</sup> book of the Old Testament; chapter 20, verses 1 to 17)

**Beatitudes** – Mt 5:3-11 (1<sup>st</sup> book of the New Testament – St. Matthew)

**The Greatest Commandment** – Mk 12:29-31 (St. Mark)

**HOW TO CONFESS?:** If you are not sure how to say your Confession, here are some helpful guidelines. Take the time to prepare by making an ‘examination of conscience’, it will help you to enter into your heart and bring to mind all that weighs on your soul. Enter the confessional (situated at the back of the church near the entrance to the main part of the church); when you enter, do not be scared by the dim light, it is to help you to remain in a prayerful and contemplative mode. Kneel down (if you cannot, you may stand); cross yourself three times; the ‘Confession Service’ is written on a sheet in the confessional for your convenience, and the priest will help you as well; state when was your last confession and whether you completed your penance; then state the sins that are laying on your conscience. It is not healthy spiritually to retain any sins willfully because it defeats the purpose of Confession. By holding anything back willfully, it shows that you do not trust that God will forgive you. Rest assured, if you come with a contrite heart in full honesty, God will forgive: “*When Jesus saw their faith, He said to the paralytic, “Son your sins are forgiven you.” (Mk 2:5).* Upon completing your confession state whether you are sorry for your sins; father will give you advice and penance. You are ready to return to the routines of life in a renewed and reconciled spirit. Praise God!

## ПРО СПОВІДЬ

**ПРИГОТУВАННЯ ДО СПОВІДІ:** Перед тим як почати будь-яке діло найперше потрібно добре приготуватися, так щоб ми увійшли в нього цілим серцем і з упевненістю. Подібно в нашому християнському сакраментальному житті, ми отримуємо Святі Тайни, коли ми приготували себе з Божою поміччю. Ми отримуємо Тайну Євхаристії після того, коли ми увійшли в молитовний та смиренний стан свого буття з нашими братами і сестрами, які присутні на Божественній Літургії. Іспит совісті є одним з пунктів доброго приготування до Тайни Сповіді (подібно як атлет напружено приготується до змагань). Через іспит совісті ми входимо внутрішньо у себе і бачимо, що нас непокоїть та що обтяжує наше сумління. Ми застановляємося над тим чи

ми не провинилися проти Божих заповідей, чи додержувалися Блаженств та інших повчань, на які вказує Святе Письмо. Відкрийте Святу Біблію вдома чи де б ви підготуєтесь. Це правда, що завжди на початку є боротьба, але коли ви вступите в духовну боротьбу тоді побачите якою чудовою є Тайна Сповіді.

Де знайти у Святому Письмі:

**10 Заповідей Божих** – Вихід 20, 1-17( друга книга Старого Завіту, розділ 20, стихи від 1 до 17);

**Блаженства** – Мт 5, 3-11(перша книга Нового Завіту – від Святого Апостола Матея);

**Дві заповіді любові** – Мк 12, 29-31(від Святого Апостола Марка).

**ЯК СПОВІДАТИСЯ?** Якщо ви не знаєте як зробити свою сповідь, тут є декілька пунктів, які допоможуть вам у цьому. Присвятіть часу, щоб зробити іспит совісті, це допоможе вам ввійти у ваше серце і покаже правдивий образ вашої душі. Ввійдіть до сповідальниці (знаходиться на задній частині церкви, біля входу до головної частини церкви “храму вірних”). Коли увійдете до сповідальниці не лякайтеся затемненого світла, це допоможе залишитися в молитовному і контеплативному стані. Клякніть (якщо не можете, тоді можете стояти) зробіть на собі три рази знак хреста. Для вашої зручності приклад як сповідатися є написаний на аркуші паперу на клячнику, також священник допоможе вам у цьому. Пригадайте, коли останній раз сповідалися і чи виконали покуту, тоді вчисліяйте гріхи які пригадали в іспиті совісті. Це не є добрим затаювати будь-який гріх, тому-що це заперечує саму істоту Тайни Сповіді, як також недовір'я Богові, Який прощає гріхи. Якщо ми приходимо до Бога з розкаяним і повним ширості серцем, Він пробачить: “Коли Ісус побачив їх віру, сказав до розслабленого, “Сину, відпускаються твої гріхи” (Мк 2,5). На закінчення своєї сповіді визнайте, що жалуете з цілого серця за всі гріхи, які учинили, як також зробіть постанову поправитися і після того священник дає науку та покуту і уділяє розршення. Ви готові повернутися до вашого щоденного життя з відновленим і примиреним духом. Слава Богу!



**Квітень**

**Страсний Вівторок**

Іспит Совісті та

Свята Сповідь – Укр./ Англ.

**3**

7:00 pm

**April**

**Holy Tuesday**

Examination of Conscience &

Holy Confession – Eng./ Ukr.

In this service we will reflect on the Beatitudes. This examination of conscience is to help us to repent of the sins, which we bear in our heart. In conclusion, you will have an opportunity to say your confession and by God's power and love, be absolved of the weight of sin. Cleansed and ready for Easter!

Відправа дасть нагоду розважати над Блаженствами та скупчитись над особистим внутрішнім станом. Цей іспит совісті допомагає витворити жаль за гріхи, які лежать на душі. Кожен матиме нагоду до Сповіді, через яку Бог у Своїй силі і любові розршує від тягару гріха - Готові на Великдень!

# Страсний Тиждень та Великдень

## Holy Week & Easter

(New Calendar – Новий Календар)

	<b>Квітень</b>		<b>April</b>
	<b>Квітня Неділя</b>	<b>31/1</b>	<b>Palm Sunday</b>
Свята Літургія із Благословенням Лози	Regular		Liturgy with Blessing of Pussy Willows
			Sunday Schedule
<b>Страсний Понеділок</b>	<b>2</b>		<b>Holy Monday</b>
Свята Літургія – Укр.	8:30 am		Divine Liturgy – Ukr.
<b>Страсний Вівторок</b>	<b>3</b>		<b>Holy Tuesday</b>
Свята Літургія – Укр.	8:30 am		Divine Liturgy – Ukr.
Іспит Совісті та Свята Сповідь – Укр./ Анг.	7:00 pm		Examination of Conscience & Confession – Eng./ Uk
<b>Страсна Середа</b>	<b>4</b>		<b>Holy Wednesday</b>
Свята Літургія – Укр.	8:30 am		Divine Liturgy – Ukr.
Літ. Ранішосв. Дарів та Помазання Хворих – Анг.	7:30 pm		Presanctified Div. Lit. & Anointing of the Sick – Eng
<b>Страсний Четвер</b>	<b>5</b>		<b>Holy Thursday</b>
Св. Літ. та Установлення св. Євхаристії – Укр.	8:30 am		Div. Lit. & Institution of the Holy Eucharist –Ukr.
Страсна Утренья з Читанням Євангелії – У/А	7:30 pm		Matins and Reading of the Passion Gospels–Eng./ Uk
<b>Велика П'ятниця</b>	<b>6</b>		<b>Good Friday</b>
Вечірня із Виложенням Плащаниці – Укр.	11:00 am		Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Ukr.
Вечірня із Виложенням Плащаниці – Анг.	2:00 pm		Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Eng.
Вечірня із Виложенням Плащаниці – УКОО	4:00 pm		Vespers with Veneration of the Holy Shroud – UCCC
Єрусалимська Утренья – Укр./ Анг.	7:00 pm		Jerusalem Matins – Eng./ Ukr.
<b>Велика Субота</b>	<b>7</b>		<b>Holy Saturday</b>
Свячення Пасок			Blessing of Easter Baskets
	1:00 pm, 2:00 pm, 3:00pm		
	4:00 pm, 5:00 pm		
Нема Св. Літургії	5:00 pm		No Divine Liturgy
<b>Великдень - ПАСКА</b>	<b>8</b>		<b>Easter - PASCHA</b>
Надгробне – Укр.	7:30 am		Removal of the Holy Shroud – Ukr.
Воскресна Утренья та Свята Літургія – Укр.	8:00 am		Resurrection Matins and Divine Liturgy – Ukr.
Великодна Свята Літургія – Анг.	11:00 am		Easter Divine Liturgy – Eng.
Великодна Свята Літургія – УКОО	11:00 am		Easter Divine Liturgy – UCCC
<b>Світлий Тиждень</b>	<b>9-14</b>		<b>Bright Week</b>
Свята Літургія – Укр.	8:30 am		Divine Liturgy – Ukr.